Typological approach to a non-prototypical polysemous pattern of reflexive marker in Slavic languages

Reflexive-based markers share a range of common properties in all Slavic languages, among which distinctive polyfunctionality seems to be the most common. A typological study of the polysemy of reflexive markers investigates not only common polysemous pattern established in the literature i.e.: reflexive-reciprocal, but also non prototypical patterns with less common concomitant meanings of which the antipassive is an example, (Nedjalkov 2007). Contrary to reflexive/reciprocal constructions, the patient argument of antipassives is not co-referred with the subject. It is either left syntactically unrealized or demoted to the oblique position.

This paper deals with a non prototypical type of polysemy in Slavic languages wherein a reflexive-based marker apart from the reflexive and/or reciprocal meaning acquires also the antipassive interpretation. It aims, first, at establishing a maximum range of syntactic structures from which the antipassive reading can be semantically derived. Second, it analyses semantic and/or pragmatic factors that triggers one or another or both meanings.

This study is based on data taken from a corpus of utterances elicited from native speakers, and expanded by examples from the literature. Ex. (1) - (3) illustrate a non prototypical polysemy of reflexive marker in Slavic languages, expressed on the same verb:

(1)  
Proszę  
pani,  
a  
on  
się  

drapię  

(Excuse me Madam but he.NOM REFL/AP scratch.PRS.3SG)  
a. ‘Madam, he is scratching himself.’ (reference to a child sick with smallpox)  
b. ‘Madam, he is scratching [other children].’  
(Polish)

(2)  
On  
ruga-l-sja  
s  
plotnik-ami  

(he.NOM swear.IPFV-PST-REFL with carpenter-PL-INST)  
a. ‘He and the carpenters were swearing at each other.’  
b. ‘He was swearing at the carpenters.’  
(Russian, Knjazev 2007:686)

(3)  
Bud’  
ostrožen,  
korov-y  
boda-jut-sja  

(be.IMP careful.SG.M cow-PL.NOM butt.IPFV-3PL.PRS-REFL)  
a. ‘Be careful, the cows butt each other.’  
b. ‘Be careful, cows are in the habit of butting [people].’  
(Russian, Knjazev 2007 :681)

Building on Nedjalkov’s analysis (2007), I propose that Slavic languages attest three types of syntactic structures that in addition to the reflexive and/or reciprocal reading give rise to antipassive interpretation also. The respective constructions have the reflexive and/or reciprocal reading as a permanent feature and the antipassive meaning appears only in a certain pragmatic context due to similar semantic conditions. In (1), the semantic overlap between the reflexive and antipassive interpretation pertains to the lexical meaning of the base verb. Depending on a discourse context, a zero-coded object is either understood as the anaphoric patient of the reflexive clause, (1a); or as a referential patient ‘other children’ of the antipassive, (1b). Ex. (2) illustrates a comitative construction with reciprocal (2a), and antipassive reading, (2b). The proper interpretation depends on whether the collective argument carpenters is conceptualised as an active (2a) or passive (2b) participant of the action. Ex. (3) illustrates a prototypical reciprocal construction that in certain pragmatic environment can admit also the antipassive interpretation. In the reciprocal use, the subject argument cows attributes both the agent and the patient role, whereas in the antipassive one, the same argument assigns only the agent role. The patient argument people removed from the syntax due to its irrelevance to the discourse context, though not from the semantics, refers to an unspecified group of individuals. Significantly, in Russian, almost all reciprocal and reciprocal-like constructions accept the antipassive reading.
BIBLIOGRAPHY


Abbreviations:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>NOM: nominative</td>
<td>PL: plural</td>
<td>PRS: present</td>
<td>PST: past</td>
<td>REFL: reflexive</td>
</tr>
<tr>
<td>SG: singular</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>